

●〔日〕植村直己 著

●齐东明 申光 译

●于明 学校

北极探险记

吉林人民出版社

BEIJI TANXIANJI

北
伐
軍
記

北伐軍記

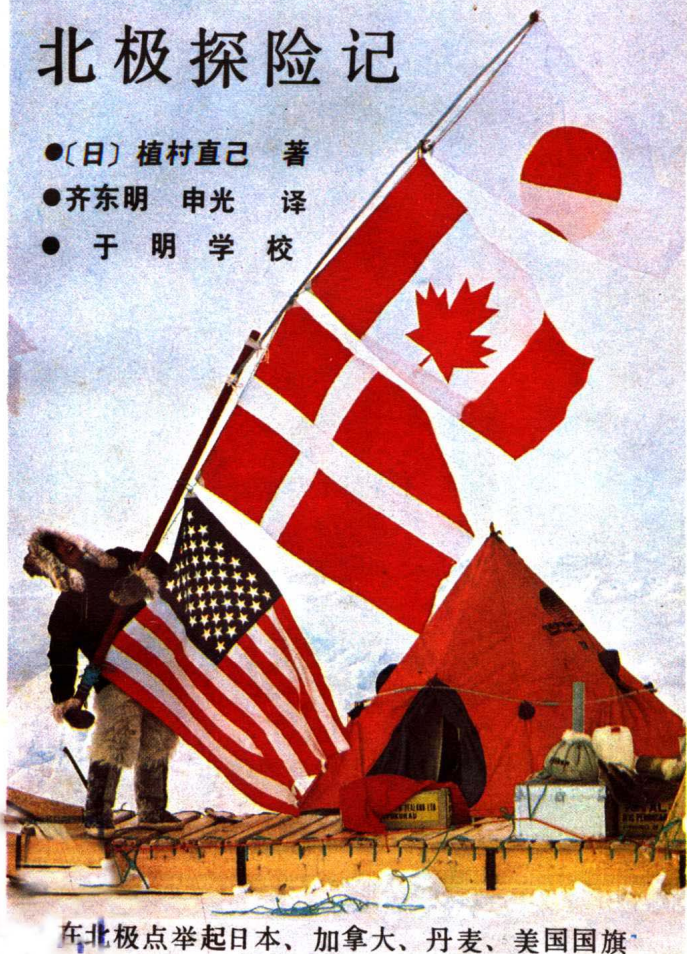


北极探险记

●〔日〕植村直己 著

●齐东明 申光 译

●于明 学校



在北极点举起日本、加拿大、丹麦、美国国旗

吉林人民出版社

北 极 探 险 记

〔日〕植村直己 著

齐东明 申 光 译

于 明 学 校

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行

长春新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米32开本 6%印张 4 插页 136,000字

1983年2月第1版 1983年2月第1次印刷

印数：1—6,410册

书号：13091·73 定价：0.60元

内 容 提 要

日本青年木村直己，是一位训练有素的职业探险家。他曾经乘木筏顺亚马逊河主流直下六千公里，孑然一身登上巍峨险峻的南美最高峰阿空加瓜峰……

本书是木村直己独自一人驱犬橐奔赴北极点、纵贯人迹未至的格陵兰岛内陆冰床的真实记录。书中对北极地区自然情况、地理概貌、生态环境等作了生动的描绘。通过作者富有感情的笔触，把他那种勇于向困难作斗争的精神充分表达出来，强烈地感染着读者。

本书既是知识性读物，也是思想教育读物，它不仅对地理学、气象学、生态学工作者有参考价值，也可供广大青年、工农兵、干部等阅读。

代 引 言

〔美联社华盛顿三月九日电〕(记者：霍华德·本尼迪克特)

美国航天局宣布，今天，一只北极熊把一位正在熟睡的日本探险家的帐篷撕开了。在这位日本探险家只身一人乘坐狗橇在北极旅行期间，一颗美国卫星一直在对他进行跟踪。

这位探险家名叫植村直己，今年三十七岁。他没有受到伤害，他的十七条狗也没被伤着。但是，北极熊在被赶走以前吃了探险队的狗的食物。

新的食物将于三月十日上午用飞机空投给植村，而他将继续进行他的探险旅行。他的这次探险旅行的行程将达三千七百英里，从加拿大的北部到北极，然后南下穿过整个格陵兰。

国家航空和航天局收到了从一个名叫警报所的营地发回来的有关北极熊袭击植村的消息，这个营地设在加拿大偏僻的西北部领土上的埃尔斯米尔岛上的哥伦比亚角附近。它是为和植村保持联系而设立的三个无线电哨所之一。

植村的雪橇上装有一部十镑重的干电池发报机。这部发报机每分钟自动发出一次无线电信号。这些信号由国家航空和航天局的“雨云——6号”卫星接收。这颗卫星每隔一百零八分钟从植村的上空越过一次。

“雨云——6号”卫星又把这些信号转播给国家航空和航天局设在马里兰州的戈达德航天中心。那里可以把植村所处的方位自动计算出来，然后再把计算出来的结果送给对这次探险有着科学兴趣的史密森学会。

戈达德发言人唐·威顿说，植村是三月七日开始他的探险旅行的。三月八日晚植村开始宿营时，他已在一些非常高低不平的地面上行走大约三英里。植村出发地点是在哥伦比亚角。

在整个旅行中，植村将要给日本国家北极研究所和名古屋大学的水利研究所收集雪、冰和空气的分类样品。他还打算寻找爱斯基摩人的圆顶建筑物、工艺品以及格陵兰古代曾有人居住的其它证据。

来自历史和工艺博物馆的史密森学会主要调查员的李·霍钦博士说，卫星的测定方位数据对准确测定植村收集样品或找到其它有益的东西的地点将很有价值。

顽强地同乱冰搏斗向北挺进的极光号



被击毙的白熊



给北极犬分发食物



在腰间绑根棍子防止落入冰缝





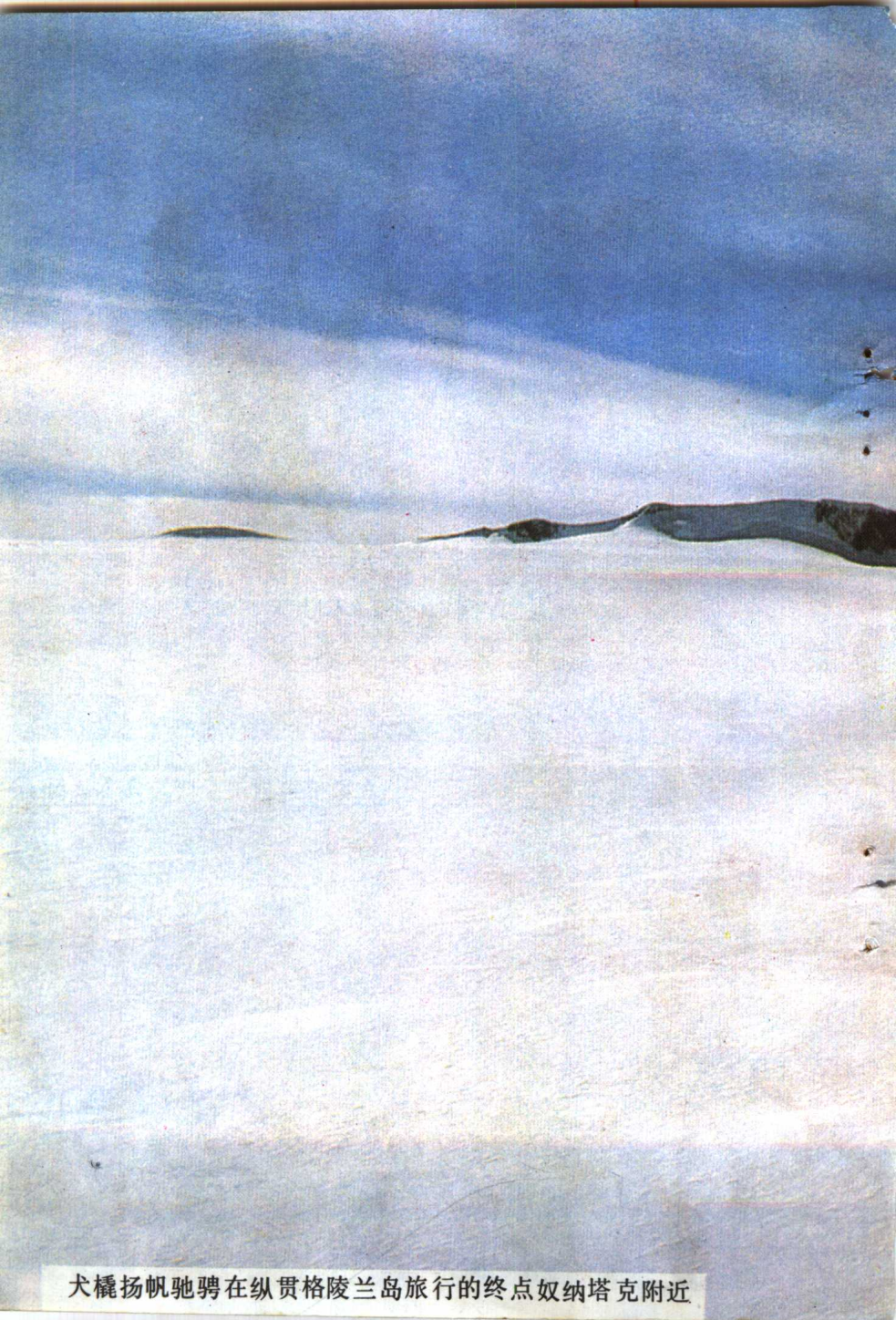


在旅途中降生的仔犬和它们的母亲“白白”



啃嚼食物





犬橈扬帆驰骋在纵贯格陵兰岛旅行的终点奴纳塔克附近

越往南下气温越高，小憩时的日光浴也是一大乐趣



宿营后和北极犬分享胜利后的喜悦



目 录

一、向北极点进发.....	(1)
白熊袭击	(1)
乱冰带	(19)
北极圈的太阳	(33)
小爱斯基摩犬降生	(49)
脱出冰岛	(66)
在地球的顶点上	(85)
二、纵贯格陵兰岛.....	(105)
海市蜃楼	(105)
攀登阿卡戴米冰河	(130)
雪橇升帆	(145)
冰床考察	(163)
在暴风雪的漩涡中	(178)
冰岛朝霞	(195)

一、向北极点进发



白熊袭击

一九七八年三月五日

利佐留特时间午后三时，带我来到这北极点之行出发地的座机向东飞去了。我领着十七条北极犬，独自留在北纬 $83^{\circ}6'$ 、西经 $71^{\circ}02'$ 的满是积雪的冰面上。这里属于哥伦比亚海岸区，皑皑千里的银白世界绵亘无垠。

寒风刺骨，凛冽逼人，极地寒暑表的指数是摄氏零下五十一度。呼吸排出的气体，转瞬间就使登山服帽沿上的狼毛冻结在一起。北极圈的太阳，每隔半年才能光临大地一次。此时，她还没有露出那灿烂的身形。然而，她却象是隐藏在离地平线很近的地方。现在，这里正处在犹如夕阳乍落，若

明若暗的景色之中。

我终于重返故地了。一种强烈而蹊跷的怀恋之情，驱使我只身回到这个冰天雪地的世界。我孑身一人与大自然搏斗的生活就将从这里开始。此刻，我按捺不住内心的激动，情不自禁地绕着雪橇和行李来回走着。“咔嚓、咔嚓”，一阵阵刺耳的冰雪断裂声在我身边响起。极地的严寒使雪变得很硬，人一踏上去，雪面就绽开裂纹，并在大约三十米之外处，发出了这种怪诞的声响。虽然我知道这种声音的由来，可是这种类似动物的鸣叫声，却掣住了我的脚步。在万籁俱寂的银色世界里，这种声音给我带来了莫名其妙的不安。

前次一万二千公里的极地犬橇旅行也是这样。出发时，心里总有一种不可名状的忐忑之感，实在害得我好苦。现在依然如故。尽管我竭力鼓起斗志，振作精神，但这种奇妙的惶恐感却依然萦绕在心头。我知道，要剔除这种情绪，只有进行实际行动。

我必须做的第一件事，就是侦察路线。

从哥伦比亚海岬平缓地伸向海面的冰坡，在距离海岸一百米左右处突然扬首而起，形成了大面积冰块堆积的高坡，一直沿续到遥远的洋面。因海流变化而形成的这种乱冰域，象一条厚厚的长带，盘踞着濒临北极海的漫长海岸线，它成了阻挡我到达北极点的最大障碍。

为了进行实地考察，我必须乘犬橇冲破这第一道天然屏障。

登上近处高约十米的冰块，凭高向北方眺望，顿时使我大吃一惊。这次出发前，我曾几次乘飞机来这里探索过，自

以为对这一带有了一定程度的了解。可是现在身临其境，却又是一种异样的感觉。多么令人惊异的乱冰带啊。从飞机上，我根本没有看到乱冰的真实情况。原来，在我即将踏上征途，到处布满了大小不一、形状各异的冰块。它漫长无端，一直伸向视野的尽头。堆积突起的冰块，在暮霭中发生着浓淡变化，绝妙超俗，如同幻境一般。犬橇怎样才能通过这冰峦起伏的可怕的险区呢？我忘记了寒冷，长时间茫然地呆立在那里。

我几次走下冰块，转身又攀了上去，试图发现一条可行的道路，然而终究没有找到。时间无情地流逝，依然无路可行。看来，只有依靠自己的力量凿冰开路啦。徘徊了几个小时后，我又回到了飞机离去的地方。因为需要进行随行装备的最后检查，所以，今晚也就只好在这里过夜啦。

搭好帐篷，总算有了暂栖之处。我点燃煤油炉烧了杯热茶，然后啃起冻驯鹿肉。这种冻肉不好吃，更谈不上什么美味。看来我的身体还不适应极地的生活。尽管这样，必须吃下去，明天开始的艰难旅行要求具有强壮的体力。咬到嘴里的肉逐渐溶化了，我勉强把它咽了下去。

吃过饭，钻进了双层睡袋。我深居在四层的帐篷和双层的睡袋之中，可是，零下五十度左右的严寒仍然咄咄逼人。煤油炉的燃烧声、时而掠过冰原的寒风呼啸声、彻骨的寒气、以及踏上征途后的兴奋，这一切使得我很难成眠。

一月三十日，是一个很适合我出发的晴朗的日子。那天早晨，我离开了东京，那是日本今冬以来气温最低的一天，